



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor  
Box 4600  
St. John's, NF  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
PWGSC / TPSGC - Nfld. Region  
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor  
Box 4600  
St. John's, NF  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> Opérations de récupération des hydr	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F6813-170026/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F6813-170026	<b>Date</b> 2018-03-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SOLZ-012-7000	
<b>File No. - N° de dossier</b> OLZ-7-40174 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-19</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Newfoundland Standard Time NST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hoskins, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> olz012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-8192 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F6813-170026/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
olz012

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F6813-170026

File No. - N° du dossier  
OLZ-7-40174

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## MODIFICATION DE L'INVITATION 003

\*\*\*\*\*  
LE MODIFICATION DE L'INVITATION SUIVANTE EST EFFICACE IMMÉDIATEMENT.  
L'AMENDEMENT FORME UNE PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.  
\*\*\*\*\*

### **QUESTIONS ET RÉPONSES :**

Q1. Dans la DP, les estimations pour le total des déchets huileux éliminés sont de 150 m3. La DP prévoit également un stockage temporaire «supérieur à» les 150 m3 estimés pour 200 m3. Est-ce à dire que les soumissionnaires doivent avoir 200 m3 de stockage temporaire ou 350 m3 de stockage temporaire? (Article 19 – Considérations).

**A1. 200 m<sup>3</sup>**

Q2. La DP prévoit un coût forfaitaire d'élimination (annexe B-2). Aux fins du montant forfaitaire, la DP demande-t-elle que nous prévoyions que 150 m3 de déchets seront éliminés ou d'un montant différent? Si un volume plus important est récupéré au-dessus des 150 m3, les coûts d'élimination supplémentaires seront-ils payés au-delà du prix forfaitaire initial soumis pour élimination?

**A2. Prévoir l'élimination des déchets jusqu'à 200 m<sup>3</sup>, comme indiqué au point 19 - Considérations.**

Q3. Quelle est l'attente pour les séquences vidéo en haute définition avec voix off tout au long? Est-ce l'ensemble de l'opération? vidéo représentative d'une longueur convenue de chaque réservoir; vidéo représentative prise chaque jour?

**A3. Toutes les opérations sous la surface.**

Q4. Veuillez confirmer qu'une évaluation environnementale n'est pas requise en vertu du Règlement sur l'évaluation environnementale de Terre-Neuve-et-Labrador pris en application de la Loi sur la protection de l'environnement.

**A4. Une évaluation environnementale n'est pas requise.**

Q5. Veuillez confirmer si la zone de l'épave du Manolis L est de compétence fédérale ou provinciale et si une évaluation en vertu de l'article 67 de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) était requise et achevée ou en cours? Si oui, pouvons-nous obtenir une copie du rapport d'évaluation?

**A5. La zone de l'épave du navire est de compétence provinciale. Une évaluation n'était pas requise.**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F6813-170026/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
olz012

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F6813-170026

File No. - N° du dossier  
OLZ-7-40174

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Q6. Est-ce que le coût d'un jour opérationnel devrait être ajouté à titre de ligne de coût supplémentaire à l'annexe «B» - Base de paiement, ou est-ce que cela remplacerait l'article 4? Est-ce que le montant total de la soumission demandé à l'annexe «B» se rapporterait au montant total des articles 1 à 5? Ou devrait-il être seulement pour les articles 1-3?

**A6. Le coût des jours opérationnels s'ajoute aux 4 autres articles, et le total des 5 éléments de ligne constituera le montant total de la soumission.**

Q7. Avec le récipient posé à l'envers, l'installation sous-marine pénétrant le réchauffeur à travers la plaque de fond de trou de hottap foré est très limitée, en raison de la présence de serpentins de chauffage de grille du fond du réservoir lui-même. Pourriez-vous s'il vous plaît fournir des détails sur les serpentins de chauffage de la grille? (par exemple emplacement, espacement, distance par rapport au fond, diamètre)

**A7. Toutes les informations disponibles ont été fournies avec la documentation RFP.**

Q8. Veuillez spécifier le pourcentage de paraffine du bunker HFO en question.

**A8. Toutes les données d'analyse d'huile ont été fournies avec la documentation RFP, Resolve Report.**

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**